

Editorial - editoriale

Der Lehrstuhl für Kirchengeschichte unter der Leitung von Prof. Dr. Markus Ries an der theologischen Fakultät der *Universitären Hochschule Luzern* veranstaltete in Koordination mit der Redaktionsleitung der *Helvetia Franciscana* im November und Dezember 1997 eine sechsteilige Ringvorlesung mit dem Thema: «*Religiöse Frauen in der Stadt - 500 Jahre Kloster St. Anna Luzern 1498-1998: Die Kapuzinerinnen seit 1904 auf dem Gerlisberg*». Die Veranstaltung fand in der Öffentlichkeit sehr viel Beachtung. An der Ringvorlesung trafen sich Vertreter und Vertreterinnen verschiedener Zweige der Franziskusorden im Beisein des Kapuzinerinnenkonventes Gerlisberg/Luzern. Die Vortragsreihe konzentrierte sich besonders auf das Sein und Wirken der Luzerner Kapuzinerinnen seit 1904 bis in unsere Gegenwart. Mit der hier erfolgten Publikation und Zusammenfassung dieser Vorträge stehen in diesem Heft Frauen und Frauengemeinschaften aus dem Regulierten Drittorden des hl. Franziskus von Assisi im Mittelpunkt. Dazu ergänzend sind Rezensionen und Hinweisartikel über jüngste Publikationen, die die Kapuzinerinnen in der Schweiz und im Ausland betreffen. Das Spektrum des Regulierten Drittordens wird in der nächsten Nummer dieses Jahrganges mit Beiträgen über Schwesternkongregationen des 19./20. Jahrhunderts erweitert, und zugleich wird kritisch Revue über das Verhältnis zwischen Männer- und Frauenorden des hl. Franziskus am Beispiel von Luzern gehalten.

*

La Chaire d'Histoire ecclésiastique, sous la direction de Dr. Markus Ries, professeur à la Faculté de Théologie de l'école supérieure universitaire de Lucerne, organisait en novembre et décembre 1997, avec la collaboration de la direction rédactionnelle de *Helvetia Franciscana*, une série de cours en six parties sur le thème suivant: *Religieuses dans la ville - Les 500 ans du couvent Ste-Anne de Lucerne (1498-1998): Présence des capucines au Gerlisberg depuis 1904*. Cette manifestation a trouvé un écho très favorable auprès du public. Les cours étaient donnés par des représentants et représentantes des différentes branches des ordres de St-François en présence du couvent de Gerlisberg et se concentraient avant tout sur la présence et l'activité des capucines de Lucerne, de 1904 à nos jours. Le présent numéro de HF, ainsi que le résumé des cours-conférences sont consacrés aux femmes et aux communautés de femmes du Tiers-Ordre Régulier de Saint-François d'Assise. En complément, on y trouve des recensions et des articles concernant les capucines en Suisse et à l'étranger. Une analyse plus approfondie du Tiers-Ordre Régulier paraîtra dans le prochain numéro de cette année, avec des articles sur les Congrégations de sœurs du 19^e et du 20^e siècles. Enfin, l'exemple de Lucerne permettra de jeter un regard critique sur les rapports des Ordres masculins et féminins de St-François.

Negli scorsi mesi di novembre e dicembre 1997, la cattedra di storia della chiesa della facoltà teologica di Lucerna, diretta dal Prof. Dr. Markus Ries, ha organizzato, congiuntamente alla redazione di *Helvetia Franciscana*, una serie di conferenze incentrate sul tema: «*Religiose in città - i 500 anni del convento di Sant'Anna a Lucerna (1498-1998): le cappuccine del Gerlisberg a partire dal 1904*». Quest'iniziativa culturale ha trovato ampia rispondenza presso l'opinione pubblica. Alle conferenze sono pure intervenuti, oltre alle cappuccine del convento del Gerlisberg a Lucerna, diversi rappresentanti delle varie denominazioni francescane presenti in Svizzera. Le varie relazioni hanno prestato particolare attenzione alla presenza e all'attività svolta dalle cappuccine a partire dal 1904 fino a tutt'oggi. Questo numero è dedicato quindi in primo luogo alla vita delle religiose appartenenti al Terz'Ordine regolare di San Francesco. E' completato da recensioni e contributi concernenti pubblicazioni che hanno per argomento le cappuccine in Svizzera e all'estero. Il tema verrà ripreso anche nel prossimo numero, che tratterà in particolare delle congregazioni femminili del 19/20° secolo e presterà, sempre partendo dall'esempio di Lucerna, particolare attenzione ai rapporti fra frati e suore all'interno della famiglia francescana.

Christian Schweizer